



Benjamins Media

Collection *J'écoute, je découvre, j'imagine*
 Texte de Gigi Bigot, ill. Maximiliano Luchini, musique originale et accordéon Gabrielle Compan :

C'est pas vrai ! T'as menti !

Celui qui aura dit le plus gros mensonge au roi gagnera la main de la Princesse : qu'on se le dise. Et c'est un petit berger de rien du tout qui l'emportera. Récit rondement mené, un peu familier parfois. On peut se permettre des choses à l'oral qui passent moins bien à l'écrit. La solution aurait peut-être été que le texte écrit soit différent de l'histoire dite. C'est ébauché ici, mais trop timide-ment. L'illustration est convenable. Le CD est vraiment très bien : Gigi Bigot est excellente et l'accompagnement musical aussi. Les menteries chantées par un chœur d'enfants, avec deux versions de « Compère qu'as-tu vu ? », sont un délice. (E.C.)

ISBN 978-2-912754-22-6

21 €

6-10 ans

Chan-Ok

Collection *Perles du ciel*

Se-jung Shin, trad. du coréen par Yeong-hee Lim et Françoise Nagel : **Princesse Prout**

Voici donc un conte scatologique, clair et franc ! Une princesse, charmante au demeurant, ne peut passer trois jours sans péter bruyamment. Quand elle part, jeune mariée, dans sa nouvelle famille, elle n'ose plus s'adonner à cette saine habitude et perd vite sa bonne mine : inquiétude de la belle-famille qui, mise au courant, l'encourage à continuer ses activités normales... D'autant plus que cela se révélera vite fort utile ! Bien. Cela pourrait être sans intérêt, scabreux, voire vulgaire. Tout est dans la manière. Et il faut bien dire qu'ici, la manière y est. Le récit est tout simple, bien mené. L'illustration est d'une drôlerie (ah ! la tête de la jeune mariée qui se retient !), d'une finesse, d'une fantaisie (cf. le véritable tsunami quand elle ne se

retient plus !), telles que l'histoire

● passe sans même que nous nous en rendions ● compte ! C'est un récit amusant, malicieux, ● « énorme », comme diraient certains. (E.C.)

● ISBN 978-2-916899-32-9

● 14 €

● 6-12 ans

L'École des loisirs

Collection *Album de L'École des loisirs*

Yvan Pommaux, coul. Nicole Pommaux : **Orphée et la morsure du serpent**

● Lors d'un mariage, une jeune fille raconte l'histoire ● d'Orphée à un jeune amoureux éconduit : pour ● échapper à ses avances, la mariée, comme ● Eurydice le jour de ses noces, a fui et marché sur ● une vipère. Pour consoler et distraire le jeune ● homme coupable, la jeune fille évoque cette ● magnifique histoire d'amour et de mort... Le récit ● est simple sans être simplifié. En fin d'ouvrage, ● une double page avec une carte et un index donne ● des explications complémentaires sur les person- ● nages et les lieux. Les illustrations donnent une ● image « classique » des lieux et des personnages ● de la mythologie : l'Olympe sur ses colonnes au- ● dessus des nuages, les Moires dans leur grotte ● tissant et coupant les fils des vies. Mais elles sont ● aussi parfaitement adaptées aux enfants sans ● être jamais infantilisantes. Ainsi, le beau passage ● où les couleurs s'assombrissent au fur et à mesure ● que l'on suit Orphée s'approchant du royaume des ● morts, où l'obscurité devient presque totale. Après ● *Thésée, comment naissent les légendes*, Yvan ● Pommaux continue à proposer aux enfants de ● beaux récits tirés de la mythologie, sans en faire ● des « histoires pour enfants » tronquées ou simpli- ● fiées et en laissant une part de mystère et d'inex- ● plicable, indispensable à ces mythes. (J.R.)

● ISBN 978-2-211-09496-2

● 18,50 €

● 7-12 ans



coup de cœur



bravo !



intéressant



pourquoi pas ?



problème...



hélas !



Le Code de la route,
ill. Mario Ramos,
L'École des loisirs / Pastel

L'École des loisirs / Pastel

Mario Ramos :

Le Code de la route

Une petite fille, tout habillée de rouge, petit panier d'osier posé sur le porte-bagages de sa minuscule bicyclette (suivez mon regard !), part à travers la forêt jusqu'à une petite maison. En route, elle croise toute une série de personnages sortis tout droit des contes les plus connus des enfants. Ils sont à chaque fois annoncés par un panneau routier : à nous de deviner qui nous allons ainsi rencontrer ! (Et les pages de garde recèlent d'autres panneaux à décrypter...) Un seul regret : la vilaine coupure de chaque panneau en pleine page. Un petit livre muet, drôle, sans prétention, tout mignon : on a besoin aussi de ceux-là. Voyez-vous, on aime bien Mario Ramos ! C'est comme ça. (E.C.)

ISBN 978-2-211-20004-2

10,50 € (+)

5-9 ans

Flies France

Collection La Caravane des contes

Elena Balzamo, ill. Sherley Freudenreich :

Histoires d'ogres et de géants

Quelle région, quel pays, quelle culture n'a pas son ogre ou son géant ? Les contes regorgent de ces personnages dont l'échelle échappe à l'entendement ordinaire, comme ce géant birman endormi qui éternue quand 500 éléphants rentrent dans sa narine. Parfois malveillants et brutaux, d'autres fois mettant leur force immense au service des hommes ; parfois simples, ils se font bernier par le premier malin venu, d'autres fois ce sont eux qui ont le dernier mot. « La Caravane des contes » nous offre un nouveau choix de contes intéressants dont les sources sont fidèlement données. (J.R.)

ISBN 978-2-910272-64-7

14,50 € (+)

7-12 ans

Gallimard Jeunesse

Collection Folio Junior ; Textes classiques

Hans Christian Andersen, trad. du danois par Régis Boyer, carnet de lecture Hélène Bernard, ill. Rémi Courgeon :

Contes choisis

Un bon choix de textes, une excellente traduction, des illustrations de qualité, un « carnet de lecture » bref et intéressant. Léger, facile à transporter, pas cher : que demander de plus ? (E.C.)

ISBN 978-2-07-062964-0

5 € (+)

10-15 ans

Ovide, récits choisis et adaptés par Marie-Thérèse Adam, carnet de lecture Évelyne Dalet, ill. Rémi Saillard :

Les Métamorphoses

Un beau choix de « Métamorphoses » qui donneront certainement envie d'en lire d'autres, voire le texte d'Ovide lui-même. Les textes sont, bien sûr, un peu secs, mais c'est la loi du genre : on simplifie pour débroussailler les complexités du texte original. Carnet de lecture intéressant, comme toujours dans cette collection. Et surtout, illustrations tout à fait adéquates de Rémi Saillard, décidément joliment doué. Jolie couverture un tantinet rigolote d'Andromède face au monstre. (E.C.)

ISBN 978-2-07-062965-7

5 € (+)

10-15 ans

Gautier-Languereau

Collection Les Petits Gautier

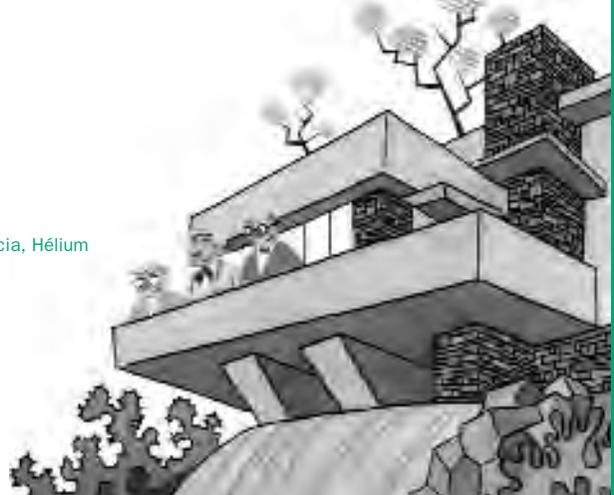
Jan Brett, texte français de Marie-Élisabeth :

Boucle d'Or et les trois ours

C'est avec bien du plaisir que l'on retrouve les images foisonnantes de Jan Brett qui installe Boucle d'Or dans un décor de fantaisie « Russe », plus russe que russe, baroque à souhait. Les ours, malgré un harnachement plus qu'étrange, gardent leur allure inquiétante de grizzli. La maison est incroyablement détaillée et attire notre attention, favorisant une lecture partagée ! Le petit format est dommageable comme souvent. Mais au

contes

Les Trois petits cochons, ill. Steven Guarnaccia, Hélium



moins n'avons-nous pas tout perdu... Si l'on possède le format d'origine, prière de le bichonner. Sinon, achetez vite fait cette nouvelle édition. (E.C.)

ISBN 978-2-01-393179-3

10 €

3-7 ans

Hachette Jeunesse

Collection *Le Livre de poche Jeunesse*

Jacques Cassabois :

Dix contes de fantômes

Comme souvent, Jacques Cassabois fait un choix de contes très intéressant : ici des histoires de morts, de fantômes, de vampires et de revenants. Pas toujours très gaies, souvent effrayantes, mais parfois drôles aussi quand de mauvais plaisants bien vivants jouent au fantôme... Les contes sont clairement situés dans un pays ou une province, mais on aimerait que les sources soient données plus précisément, et surtout que les réécritures soient plus discrètes, ce qui n'est malheureusement pas toujours le cas, notamment dans « Ne pleure plus », version de « Sa Petite chemise de mort » de Grimm dont l'adaptation est franchement insupportable. (E.C. et J.R.)

ISBN 978-2-01-322841-1

4,90 €

9-14 ans

Hélium

Steven Guarnaccia, trad. de l'anglais par Sophie Giraud :

Les Trois petits cochons

Dans la même veine que « Boucle d'Or et les trois ours » publié au Seuil en 1999, Steven Guarnaccia nous offre une version d'un autre grand classique : « Les Trois petits cochons ». C'est l'illustration, pleine de références au monde du design et de l'architecture contemporaine qui fait bien sûr tout son intérêt : les trois petits cochons architectes dessinent les plans de leurs maisons et les construisent, en matériel de récupération, en verre, et la plus solide en béton bien sûr ! Villa Savoye de Le Corbusier,

Pyramide de Pei, Presse-agrumes de Starck... Ce ne sont que références et clins d'œil... jusqu'aux revues *Domus* et *Abitare* lues par les cochons confortablement installés sur des chaises « Thonet » ou de Frank Gehry, pendant que le loup, Rocker à lunettes noires, se fait griller la queue dans la cheminée. Pour les néophytes, les pages de garde donnent toutes les références. Très réjouissant ! (J.R.)

ISBN 978-2-35851-024-0

15,50 €

Pour tous dès 6-7 ans

Milan Jeunesse

Collection *Albums*

Mim, ill. Sébastien Pelon :

Un loup à la maison

À première vue, on regarde avec sympathie ce grand livre, au format généreux permettant à une illustration souvent intéressante de s'épanouir. On devine une version chamboulant quelque peu la traditionnelle « Chèvre » et son armée de biquets. On est bien aise. Hélas, on commence à lire et l'on est fort troublé. Le politiquement correct et le bien pensant frappent avec entrain. Évidemment on ne peut qu'être d'accord pour combattre les idées reçues, pour, dans la réalité, protéger les loups, pour « ouvrir sa porte » et son cœur, être généreux, préférer un désordre chaleureux à une rigueur glacée... Cela étant dit, est-il nécessaire de mettre à l'envers, de casser ce conte bien connu des petits, ce conte d'avertissement très utile pour apprendre de manière symbolique qu'il y a des dangers dont il faut se garder ? Il y a des « loups » dans ce monde. Tout n'est pas aussi idyllique et simple que cette histoire voudrait nous le faire croire. C'est l'un des propos de l'éducation de faire le partage entre la méfiance, la peur de la différence et la vigilance. Faut-il préciser qu'il existe toutes sortes de versions plus ou moins violentes, plus ou moins amusantes, dans lesquelles on peut piocher pour mieux exprimer ce que l'on veut transmettre ? (E.C.)

ISBN 978-2-7459-4311-8

13 €



Rouge !, ill. Élise Carpentier, Møtus

Le Petit Poucet,
ill. Christian Roux,
Seuil Jeunesse



contes

nouveautés

Møtus

Alice Brière-Haquet,
ill. Élise Carpentier :

Rouge !

Un minuscule livre pour une bien jolie variation du « Petit Chaperon Rouge », petite fille dont la grand-mère aimante tricote à qui mieux mieux avec des résultats souvent désastreux. Texte bien rythmé, malicieux à souhait, scandé intelligemment par une petite illustration noir et blanc avec, ici et là, une touche de rouge, pleine d'esprit et de fantaisie. (E.C.)

ISBN 978-2-36011-000-1

11 €

Pour tous dès 5-6 ans

Nathan

Collection Histoires noires de la mythologie
Michèle Drévilion, dossier Marie-Thérèse
Davidson, ill. Élène Usdin :

L'Amère vengeance de Clytemnestre

Les Atrides à la sauce « Harlequin » : ahurissant de
sottise. À fuir absolument. (E.C.)

ISBN 978-2-09-252418-3

5,25 €

Sarbacane

Collection Contes d'humour et de sagesse

Johanna Marin Coles, trad. William Baboin,
ill. Lydia Marin Ross :

La Clé du trésor

Un diamant gros comme un œuf

Nouvelle collection proposant des contes à la fois
humoristiques et philosophiques. Bonne idée. Mais
que c'est bavard ! En particulier *La Clé du trésor* : on
n'en finit pas ! Et l'intérêt s'émousse singulièrement.
Le deuxième titre tient sans doute mieux la route.
À suivre... (E.C.)

ISBN 978-2-84865-350-1 / ISBN 978-2-84865-349-5

13,50 € chaque

7-12 ans

Seuil Jeunesse

Collection Albums jeunesse

D'après le conte de Charles Perrault,
ill. Christian Roux :

Le Petit Poucet

Illustrations très remarquables faisant chanter le conte si
connu d'une manière très personnelle et intéressante :
un peu au second degré, comme le texte de Perrault
d'ailleurs, mais non dénué d'émotion. Petit Poucet rigolo
et débrouillard qui vient à bout d'un ogre terrifiant.

Le texte est presque totalement respecté. Alors, on
s'étonne des coupes, le plus souvent totalement injustifiées.
Et l'on suspecterait même parfois une once de
politiquement correct. Sinon, pourquoi avoir supprimé le
début concernant les grossesses de Madame Mère ou
la description des petites ogresses et la fin si drôle des
activités lucratives du Petit Malin. (E.C.)

ISBN 978-2-02-102004-5

13 €

6-10 ans

Tourbillon

Collection Tam-Tam du monde

Adapté par Élisabeth Sebaoun,
ill. Maud Legrand :

Souricette, conte traditionnel

On peut trouver dans cette petite collection plutôt sym-
pathique le meilleur, comme *Les Musiciens de Brême*,
ou le pire, comme ce malheureux titre. Comment peut-
on avec autant d'allégresse massacrer une histoire
aussi simple et charmante ? Pas une seule fois le nom
de Sara Cone Bryant n'est cité et pourtant c'est elle qui
est ainsi pillée et massacrée. Quel désastre ! Quant à
l'illustration, mieux vaut n'en rien dire. (E.C.)

ISBN 978-2-84801-526-2

4,95 €

RESPONSABLE DE LA RUBRIQUE :

Evelyne Cévin

RÉDACTRICES :

Evelyne Cévin et Juliette Robain